

Berlitz

ЭММА СТЕНФОРД

ИСПАНИЯ

ПУТЕВОДИТЕЛЬ

«Издательство ФАИР»
Москва 2011



УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
С79

Berlitz pocket guide
SPAIN

Written by Emma Stanford
Fourth Edition 2008

Berlitz Publishing, PO Box 7910,
London SE1 1WE, England.
fax: (44) 20 7403 0290
email: berlitz@apaguide.co.uk
www.berlitzpublishing.com
Updated by Nick Inman
Series Editor: Tony Halliday

Стенфорд Э.

С79 Испания : путеводитель / Эмма Стенфорд ; пер. с англ. Т. Новиковой. — М. : «Издательство ФАИР», 2011. — 224 с. : ил.

ISBN 978-5-8183-1687-1 (рус.)
ISBN 978-981-268-380-9 (англ.)

Путеводители всемирно известной компании «Берлиц» ценятся за качество, точность и простоту. Насыщенные информацией, снабженные цветовым кодом для быстрого поиска, они дают всестороннее описание истории, культуры и традиций разных стран, позволяют самостоятельно исследовать достопримечательности, совершать покупки и ознакомиться с местной кухней. Непрерывная череда интересных мест и удивительных открытий сделают ваше путешествие с этим путеводителем по Испании ярким и незабываемым.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Испания» публикуется с разрешения «Berlitz Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати полностью соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Berlitz Publishing».

На первой странице обложки: Ольвера, Андалусия
На титуле: Танцовщица фламенко

ISBN 978-5-8183-1687-1 (рус.)
ISBN 978-981-268-380-9 (англ.)

© 2008 Berlitz Publishing/Apa Publications GmbH & Co.
Verlag KG, Singapore Branch, Singapore
© Издание на русском языке, перевод на русский язык.
«Издательство ФАИР», 2011

10 ГЛАВНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ



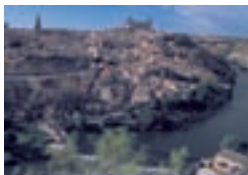
Ла-Месquita в Кордове.
Потрясающий образец искусства мавританских архитекторов (с. 63)



Музей Гуггенхайма в Бильбао.
Футуристический музей — главная достопримечательность Страны басков (с. 107–108)



Пики Европы. В этих горах вы увидите самые живописные места Испании (с. 97)



Толедо. Потрясающий город расположился на берегах реки Тахо. Полюбуйтесь роскошным собором и картинами Эль Греко (с. 37)



Музей Прадо. Это настоящая сокровищница искусства — одна из главных достопримечательностей Мадрида (с. 34)



Побережье.
От скалистых пещер до печаных пляжей... Каждое побережье обладает собственным неповторимым характером (с. 72–96)



Собор в Севилье.
Собор вместе с главной своей достопримечательностью, колокольней Хиральдой, является самым большим готическим храмом мира (с. 60)

Барселона. Здесь находится необычное творение Гауди — собор Святого семейства, Саграда Фамилиа (с. 56)



Сальвадор Дали.
Его работы сосредоточены преимущественно на Коста-Брава (с. 73)



Альгамбра в Гранаде. Самый грандиозный памятник мавританского искусства (с. 66)





92



134



6

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	7
История	13
Что посмотреть	29
<i>Знаком ► обозначены особо рекомендуемые достопримечательности</i>	
Мадрид.....	29
Окрестности Мадрида.....	36
<i>Аранхуэс 36, Толедо 37, Авила 41, Сан-Лоренцо-де-Эль-Эскориал 43, Сеговия 46</i>	
Барселона.....	48
Окрестности Барселоны.....	56
<i>Монсеррат 56, Поблет 58</i>	
Внутренняя Андалусия.....	58
<i>Севилья 59, Кордова 63, Гранада 65, Ронда 70</i>	
Побережья	72
<i>Коста-Брава 72, Коста-Дорада 76, Таррагона 77, Коста-дель-Азахар 81, Валенсия 82, Коста-Бланка 85, Коста-Тропикаль 89, Коста-дель-Соль 90, Кадис 94</i>	
Коста-Верде	96
<i>Кантабрия 96, Астурия 98, Галисия 99</i>	
Страна басков	104
<i>Сан-Себастьян 106, Бильбао 107</i>	
Кастилья-и-Леон.....	109
<i>Бургос 109, Леон 111, Саламанка 113</i>	

Наварра и Ла-Риоха	120
Памплона 120	
Арагон.....	122
Уэска 122, Сарагоса 123, Теруэль 124	
Кастилья-Ла-Манча	125
Ла-Манча 126, Куэнка 126, Сигуэнса 128	
Эстремадура.....	128
Касерес 128, Трухильо 129, Гвадалупе 131, Мерида 131	
Балеарские острова.....	133
Канарские острова	141
Рекомендуем...	149
Еда и напитки	159
Практическая информация	169
Отели	195
Рестораны	208
Указатель	218
Статьи	
Эль Сид.....	21
Хронология.....	27
Модерн.....	54
Дали в Фигейресе.....	74
Национальный парк Доньяна	95
Легенда о святом Иакове	101
Бег с быками.....	121
Сыновья Трухильо	130
Праздники	157
Тапас.....	162



102



60



155



ВВЕДЕНИЕ

Испания находится в юго-западной части Европы и занимает большую часть Пиренейского полуострова (узкая полоска вдоль самого западного побережья принадлежит Португалии). Испания также владеет Балеарскими островами Ибица, Мальорка и Менорка, расположенными в западной части Средиземного моря, а также субтропическими Канарскими островами близ западного побережья Африки.

Развитие современной Испании

В 1100 г. до н. э. финикийцы основали Кадис, и на протяжении 2500 лет Испанию захватывали карфагеняне, римляне, вандалы, визиготы и мавры. Каждый народ вносил в характер этой страны что-то свое. Единой Испания стала только в 1492 г., когда католические монархи Фердинанд и Изабелла изгнали последних мавров из Гранады. В то время между католиками, иудеями и маврами существовали вполне гармоничные отношения, но этому положила конец испанская инквизиция. Инквизиторы преследовали мавров и евреев и изгнали их из страны. В те же годы начался золотой век Испании. Первое путешествие европейцев в Америку сделало Испанию невероятно богатой. Золото рекой текло из южноамериканских колоний. Но вскоре все эти сокровища были бездарно растрочены на бессмысленные войны. Испания затаилась за непреодолимыми и могучими Пиренеями.

В 1936 г. Испания вновь появилась на международной сцене, но теперь это была почти нищая страна, раздираемая жестокой и кровавой гражданской войной между

Мельницы и замки в Консуэгре, Центральная Испания

левыми республиканцами, которых поддерживали знаменитые интербригады, и правыми националистами под командованием генерала Франко, опиравшегося на военную мощь Германии и Италии. В 1939 г. Франко одержал победу и установил режим жесткой диктатуры, который сохранялся до 1975 г., то есть до самой его смерти. Преемником Франко на посту главы государства стал король Хуан Карлос I. Несмотря на то что он был воспитанником диктатора, король поразил страну, мгновенно начав стремительное и бескровное превращение Испании в демократическую конституционную монархию. После этого в результате демократических выборов к власти приходили правительства, контролируемые самыми разными партиями левого и правого толка. В течение последних двух десятилетий 17 регионов страны получили широкую автономию.

Живописное разнообразие природы

По всей территории Испании разбросаны впечатляющие горные массивы — от мощных Пиренеев и Сьерра-Невады до менее известных гор. Большую часть страны занимает центральное плато, *меса*. Но самая высокая гора Испании — Тейде — находится на острове Тенерифе (Канарские острова). Атлантическое и Средиземноморское побережья Испании и, конечно же, острова — настоящий рай для любителей пляжного отдыха. В глубине полуострова протекают

Большие открытые пространства

Площадь Испании составляет 504 880 км². Это третья по величине страна Европы после России и Франции. А вот население страны невелико (всего чуть больше 45 млн человек). Значительная часть Испании, что довольно удивительно для Европы, остается девственной и почти незаселенной.

могучие реки, простираются широкие равнины и выжженные солнцем плато. А в Альмерии и на острове Фуэртевентура есть даже настоящие пустыни.

Местная гордость

Разнообразие ландшафта и ассимиляция такого обилия культур не могли не сказаться на характере народа Испании. Вернее будет сказать, народов. Семнадцать регионов Испании отчаянно борются за свою независимость — и в мышлении, и в противостоянии вмешательствам центрального правительства. В Испании процветает «региональный национализм», особенно заметный в Каталонии и Стране басков, как, впрочем, и в остальных регионах. На взгляд туриста, национализм ярче всего проявляется в использовании местных языков вместо кастильского испанского. Надо сказать, что родным кастильский считает всего 60% испанцев.

Хотя регионы сильно отличаются по обычаям и характеру, испанский образ жизни един повсюду. Испанцы очень любят детей, преданы семье и друзьям. Это открытые, общительные люди, отдающие должное хорошему вину и еде. В целом можно сказать, что испанцы — очень жизнерадостные, счастливые и весе-



Костюмы подчеркивают региональную идентичность — эти женщины из Мурсии



Модернизм в Барселоне

лые люди, придающие большое значение вежливости в отношении и друг друга, и чужих людей.

Богатство достопримечательностей

Разнообразие ландшафта и достопримечательности Испании привлекают как начинающих, так и опытных путешественников, не говоря уже обо всех остальных. Те, кто приезжает в Испанию впервые, обычно хотят составить план поездки так, чтобы увидеть самые привлекательные в историческом отношении города, которые представляют для них особый интерес.

Мадрид — столица и транспортный центр Испании, расположенный в географическом сердце страны. Естественно, что это лучшее место для начала экскурсии. Кроме того что город привлекателен сам по себе, он может послужить отправной точкой для посещения соседних городов и достопримечательностей. **Барселона** известна на весь мир своей архитектурой и стилем. Неудивительно, что она входит практически в любую программу. По количеству достопримечательностей она ничем не уступает Мадриду. Регион **Андалусии** сразу же вызывает сильнейшие эмоции. Это край белых